

## Translation of TA Terminology: Persian

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank Syed Abdolmajid Moosavi for providing the translation.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on [taresearch@taresearch.org](mailto:taresearch@taresearch.org) (in English please!).

English	Persian - فارسي
A1	ب 1
A2	ب 2
A3	ب 3
Activity	فعالیت
Adapted Child	کودک مطیع و سازگار
Adult Ego-State	حالت نفسانی بالغ
Adult in the Child	بالغ درون کودک
After Script	پیش نویس بعد از
Agitation	بی قراری و حالات تحریکی
Allower	مجوز دهنده
Almost Script	پیش نویس تقریباً
Always Script	پیش نویس همیشه
Angular Transaction	رابطه ی متقابل زاویه دار
Antiscript	ضد پیش نویس
Area	حوزه
Attribution	اظهار نظر
Authentic Feeling	احساس اصیل
Autonomy	خود پیروی
Awareness	آگاهی
Banal Script	پیش نویس معمولی و پیش پا افتاده ( غیر برنده )
Basic Position	وضعیت اساسی
Behavioural Diagnosis	تشخیص رفتاری
Blamer	سرزنش کننده
Blocking Transaction	رابطه ی متقابل مسدود کننده
C1	ک 1
C2	ک 2
C3	ک 3

Cathexis	نیرو گذاري رواني
Child ego-state	حالت نفساني كودك
Child in the Child	كودك درون كودك
Complementary Transaction	رابطه ي متقابل مكممل
Con	نيرنگ
Conditional Stroke	نوازش شرطي
Constancy Hypothesis	فرضيه ي ميزان ثابت انرژي رواني
Constant	دائمي
Contamination	آلودگي
Content	محتوا
Contract	قرارداد
Controlling Parent	والد كنترل كننده و مستبد
Counterfeit Stroke	نوازش دروغين
Counterinjunctions	بازدارنده هاي تقابلي
Counterscript	پيش نويس تقابلي
Critical Parent	والد منتقد
Crossed Transaction	رابطه ي متقابل متقاطع
Crossup	رفتار متقاطع
Decision	تصميم گيري
Decisional Model	الگوي تصميم گيري
Delusion	هذيان
Despairer	نا اميد كننده
Discounting	ناديده گرفتن
Discount Matrix	جدول ناديده گرفتن
Doing Nothing	هيچ كاري انجام ندادن
Drama Triangle	مثلث نمايشي
Driver	سوق دهنده
Duplex Transaction	رابطه ي متقابل دوگانه
Early Decision	تصميم اوليه
Egogram	نمودار حالات نفساني خود
Ego-state	حالت نفساني
Ego-state Model	الگوي حالات نفساني
Electrode	الكتروود
Episcript	پيش نويس فرعي
Excluding	حذف كننده
Exclusion	حذف
Executive	داراي قدرت اجرايي
Existential Position	وضعيت وجودي

First-Degree	درجه ي يك
First-Order Model	نمودار ساختاري اوليه
First Rule of Communication	اولين قانون ايجاد رابطه
Formula G	فرمول ب
Frame of Reference	چارچوب داوري
Free Child	كودك آزاد
Function	كنش
Functional Model	الگوي كنشي
Gallows	خنده ي غم انگيز تر از گريه ( خنده ي چوبه دار )
Game	بازي ( بازي رواني )
Game	بازي ( بازي رواني )
Game Formula	فرمول بازي
Game Plan	برنامه ي بازي
Gimmick	پاسخ مساعد به نيرنگ
Grandiosity	بزرگ نمايي
Hamartic Script	پيش نويس داراي اشكال اساسي
Historical Diagnosis	تشخيص بر مبناي سابقه و شرح حال
Incapacitation	بي كفايتي
Incongruity	ناهمخواني و ناهماهنگي
Injunctions	بازدارنده ها
Integrated Adult	بالغ هماهنگ
Intimacy	صميميت
Level	سطح
Life Course	روند زندگي
Life Position	وضعيت زندگي
Life-Script	پيش نويس زندگي
Little Professor	پروفسور كوچولو
Loser	بازنده
Losing Script	پيش نويس بازنده
Magical Parent	والد جادويي
Marshmallow-Throwing	تملق آميز ( نوازش تملق آميز )
Martian	مريخي
Miniscript	خرده پيش نويس

Mode	وضعیت
Natural Child	کودک طبیعی
Negative Stroke	نوازش منفی
Never Script	پیش نویس هرگز
Non-Winner	غیر برنده
Non-Winning Script	پیش نویس غیر برنده
Nurturing Parent	والد تغذیه کننده و مهربان
Ogre (Parent)	والد وحشی
OK Corral	نمودار جدولی وضیت های زندگی
Open-Ended Script	پیش نویس بدون پایان
Options	اختیار انتخاب کردن
Overadaption	سازگاری بیش از حد
P1	1 و
P2	2 و
P3	3 و
PAC Model	الگوی -و- ب- ک
Parallel Transaction	رابطه ی متقابل موازی
Parent Ego-state	حالت نفسانی والد
Parent in the Child	والد درون کودک
Passive Behaviour	رفتار نافع
Passivity	بی تفاوتی
Pastime	وقت گذرانی
Payoff	پیامد ( پیامد ناخوشایند)
Permissions	مجوزها
Persecutor	زجر دهنده
Phenomenological Diagnosis	تشخیص پدیدار شناختی
Pig Parent	والد خوک صفت ( پلید)
Plastic Stroke	نوازش پلاستیکی
Positive Stroke	نوازش مثبت
Prejudice	تعصب و پیش داوری
Primary Driver	سوق دهنده ی اولیه
Process	فرایند
Program	برنامه
Psychological-Level Message	پیام در سطح روانشناختی
Racket	تخریب
Racketeering	باجگیری
Racket Feeling	احساس تخریبی

Racket System	روند تخریب
Real Self	خود واقعی
Rebellious Child	کودک طغیانگر
Recognition-Hunger	عطش درک حضور دیگری
Redecision	تصمیم مجدد
Redefining	تحریف و توجیه
Redefining Transaction	رابطه‌ی متقابل همراه با تحریف و توجیه
Rescuer	نجات دهنده
Response	پاسخ
Ritual	مراسم و مناسک
Rubberband	کش لاستیکی
Script	پیش‌نویس
Script Matrix	جدول عناصر پیش‌نویس
Script Message	پیام پیش‌نویس
Script Signal	علائم پیش‌نویس
Scripty	بر اساس پیش‌نویس
Second-Degree	درجه‌ی دو
Second-Order (Structural Model)	نوع دوم (الگوی ساختاری)
Second-Order Symbiosis	همزیستی نوع دوم
Second Rule of Communication	دومین قانون ایجاد رابطه
Social Diagnosis	تشخیص رفتارهای اجتماعی
Social-Level Message	پیام در سطح اجتماعی
Somatic Child	کودک فیزیولوژیک
Spontaneity	خودانگیختگی
Stamp	تمبر
Stimulus	محرک
Stimulus-Hunger	عطش به محرک
Stopper	متوقف‌کننده
Stroke	نوازش
Stroke Bank	بانک نوازشی
Stroke Economy	اقتصاد نوازش
Stroke Filter	فیلتر نوازشی
Stroke Quotient	بهره‌ی نوازشی
Stroking Profile	نمودار نوازشی
Structural Analysis	تحلیل ساختاری
Structural Model	الگوی ساختاری
Structural Pathology	آسیب‌شناسی ساختاری
Structure	ساختار

Sweatshirt	پیراهن
Switch	تغییر نقش
Symbiosis	همزیستی
Tangential Transaction	رابطه ی متقابل مماس
Third-Degree	درجه ی سه
Third Rule of Communication	سومین قانون ایجاد رابطه
Time-Structuring	سازماندهی زمان
Trading Stamp	داد و ستد تمبر روائی
Transaction	رابطه ی متقابل
Transactional Analysis	تحلیل رفتار متقابل
Transactional Analysis	تحلیل رفتار متقابل
Type	نوع
Ulterior Transaction	رابطه ی متقابل همراه با پیام پنهانی
Unconditional Stroke	نوازش غیر شرطی
Until Script	پیش نویس تا اینکه
Vector	بردار
Victim	قربانی
Violence	خشونت
Winner	برنده
Winning Script	پیش نویس برنده و موفق
Witch (Parent)	عجوزه (والد)
Withdrawal	انزوا